

Para alunos e Pais

ちゅうがく ねんせい びろり きんけんさ おしらせ  
中学3年生ピロリ菌検査のお知らせ



## Aviso de teste para Bactéria Pylori no Terceiro ano do Ensino Médio (Notice of Helicobacter Pylori test ) Teste de Helicobacter Pylori

A partir deste ano de 2021 , na cidade de Yokkaichi , fará exames para detecção da Bactéria Pylori ,principal causa de Esmagamento Gastroduodenal e Câncer Gástrico, para quem deseja cursar o terceiro ano do ensino médio . Este projeto será terceirizado para a Yokkachi Medical Association e Yokkaichi Pharmacy Association, e as consultas serão fornecidas em instituições dentro da Yokkachi Medical Association .

### ～O que é Bactéria H. Pylori～

A Bactéria H.Pylori é infectada principalmente por volta dos 5 anos de idade e continua a viver no estômago . Se a infecção continuar sem sintomas , existe o risco de Inflamação Gástrica Atrófica (Afinamento da Mucosa Gástrica )e doenças como Úlcera Gástrica / Duodenal e Câncer Gástrico .

Pensa-se que essas doenças podem ser prevenidas erradicando a Bactéria Pylori. Em particular , é dito que a erradicação de Bactérias na geração mais jovem é mais importante para a prevenção da Úlcera Gástrica /Câncer gástrico .

### 1. O que é teste da Bactéria H. Pylori ?

ピロリ菌に感染しているかどうかを確認する検査で、学校検尿を使って検査をします。

É um teste para verificar se você está infectado com a bactéria Pylori e é testado usando um teste de urina escolar .

### 2. 対象者 Pessoa Alvo

四日市市在住または在学の中学3年生で、ピロリ菌検査を希望する人。

Aqueles que moram na Cidade de Yokkaichi ou estão no terceiro ano do ensino médio (*Chugakkusei 3nensei*)e desejam fazer o teste para a bactéria H. Pylori.

### 3. Sobre o pedido do teste Helicobacter Pylori(Bactéria H. Pyloli)

No (formulário de inscrição para o teste de Bactéria H. Pylori ) , preencha os itens necessários caso queira fazer o teste Bactéria H. Pylori Circulando as alternativas no formulário cor creme ,colocar em um sobre e envie a escola até o prazo de inscrição .

**(Desejo fazer o teste 希望する)ou (Não desejo fazer o teste 希望しない)**

(Se desejar fazer uma inspeção , certifique -se de enviar o formulário de inscrição )

※ O endereço e o nome do responsável , inseridos no formulário de inscrição serão usados como o endereço ao enviar os resultados da inspeção . Por favor , preencha o endereço ,colocando o número do correio (yubinbango caixa postal) ,e onde mora ,para que o resultado do teste chegue .



Veja também o verso



#### 4. 検査の流れと費用等 Fluxo de inspeção e custos ,etc...



Fluxo	local de implementação	Custo (Data de validade )
① Urinálise	Exame de urina realizado na escola	Gratuitamente
② Segunda Inspeção (Inspeção de fezes )	Visite uma instituição médica designada em Mie-Gun ,Yokkaichi (de sua Provincia)	Custo grátis até (31 de Março de 2026)
③ Tratamento de Desinfecção (Medicação ) ※pessoas de 15 anos ou mais		Auto pagamento (O seguro de saúde não cobre (Hoken) Custos 8,000~10,000 ienes (Incluindo despesa pagas em instituições médicas e farmácias )
④ Após 8 semanas após tomar o medicamento Inspeção de julgamento por inspeção de fezes		Custo grátis até Até 31 de março, 9º ano de Reiwa

#### 5. 実態調査について Sobre apuração de fatos

Na Cidade de Yokkaichi e na Associação Médica de Yokkaichi , os dados obtidos neste (Gerenciado ao abrigo da Lei de Proteção de Informação Pessoais) são anônimos e agregados para melhorar a saúde dos cidadãos , e a situação real infecção pela bactéria Pylori e os resultados deste projeto são resumidos . Em resumo ,gostaríamos de usá-lo para futura medicina comunitária .Obrigado pela sua cooperação .



中学生3年生ピロリ菌検査に関するお問い合わせは・・・

四日市市役所 こども未来部こども家庭センター Tel. 059-354-8187

Para perguntas sobre o teste da Bactéria H. Pylori (Pyrroli) para alunos do 3º ano do ensino médio , Prefeitura de Yokkaichi Centro Infantil e Familiar Saúde materno-infantil, seção 1, seção 2